



COMPRENDER EL MANGANESO

El manganeso es un metal que se utiliza para elaborar acero y otros productos. El manganeso también es un nutriente que se encuentra en varios alimentos y es necesario para una buena salud. Sin embargo, en cantidades excesivas, el manganeso puede ser una neurotoxina. Esto significa que es dañino para el cerebro.

Las personas pueden quedar expuestas a niveles excesivos de manganeso de distintas maneras.



Las personas con determinados trabajos industriales, como los soldadores y los fabricantes de acero, podrían verse expuestas a cantidades excesivas.

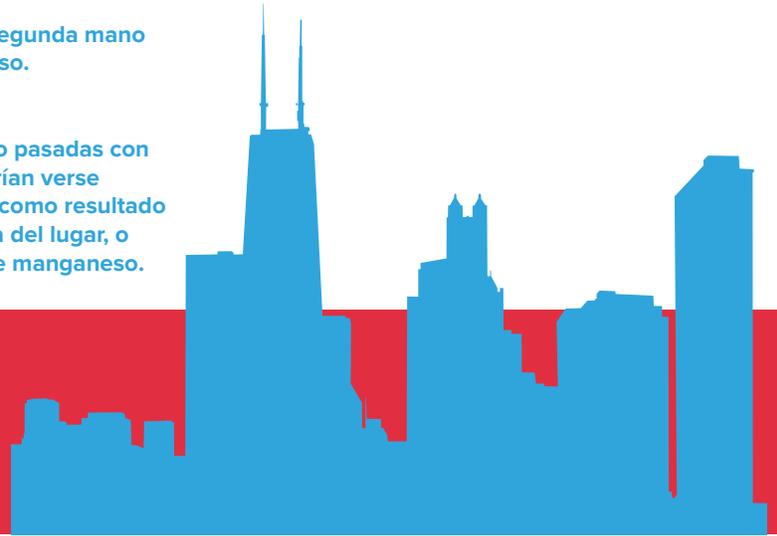


Las personas que fuman tabaco o inhalan humo de segunda mano están expuestas a cantidades excesivas de manganeso.



Las personas que viven cerca de industrias actuales o pasadas con almacenamiento o manipulación de manganeso podrían verse expuestas a cantidades excesivas. Esto puede darse como resultado de respirar polvo que contiene manganeso y se vuela del lugar, o por respirar o ingerir tierra contaminada con polvo de manganeso.

MANGANESO EN EL SUDESTE DE CHICAGO



En 2014, los monitores aéreos al sudeste de Chicago manifestaron niveles elevados de manganeso. La empresa S.H. Bell (ubicada en 10218 Avenue O) se identificó como una fuente de manganeso y tanto la ciudad como la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (U.S. EPA, por sus siglas en inglés) le exigieron que instale controles de polvo estrictos y monitores de aire adicionales. Los resultados de este monitoreo de aire confirmaron que el polvo de manganeso se volaba del sitio. A principios del 2018, CDPH (Chicago Department of Public Health, Ministerio de Salud Pública de Chicago) también encontró altos niveles de manganeso en muestras de suelo recolectadas en el área.



¿Qué empresas cercanas almacenan y manipulan manganeso?

La empresa S.H. Bell almacena y manipula manganeso. Al menos otros cuatro establecimientos, lo que incluye a Watco Companies (ubicada en 2926 E. 126th Street), North American Stevedoring (ubicada en 9301 S. Kreiter Avenue), Horsehead/AZR (ubicada en 2701 E. 114th Street) y Calumet River Terminal Ltd (ubicada en 10740 S. Burley Avenue), también almacenan y manipulan manganeso. Se están realizando tareas para identificar a otras empresas que almacenan o manipulan manganeso en el lado sudeste.



¿Se ha detectado manganeso en el suelo?

Sí. CDPH analizó el suelo de un barrio residencial cerca de S.H. Bell y descubrió niveles elevados de manganeso. Desde ese momento, CDPH derivó el asunto a U.S. EPA, que realizará un análisis más profundo y hará recomendaciones de acción.



¿Qué está haciendo Chicago para abordar el problema?

Fortalece las leyes actuales

- Pasó una ley nueva que prohíbe las instalaciones de manipulación de manganeso a granel y la expansión de las instalaciones existentes.
- El Chicago Department of Public Health está actualizando las reglas materiales a granel para garantizar que las leyes de Chicago cubran las necesidades de nuestras comunidades.

Investigar más para acciones en curso

- Tomar muestras del aire cerca de S.H. Bell, y muestras del suelo cerca de los emplazamientos industriales de AZR y Watco.
- Solicitar a EPA de EE. UU. que lleve a cabo un análisis completo del suelo y haga recomendaciones de acción.
- Solicitar que los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades de Estados Unidos realicen una consulta de salud para determinar el impacto potencial del manganeso en la salud de los humanos.

PROTECCIÓN CONTRA EL EXCESO DE EXPOSICIÓN

Existen una cantidad de maneras en las que todos pueden reducir la exposición al polvo de manganeso y volver sus hogares más saludables.



Limpiar los juguetes de los niños con agua y jabón para evitar que el polvo se asiente.



Quitarse los zapatos antes de ingresar al hogar para mantener la tierra y el polvo de manganeso afuera.



Mantener las ventanas cerradas en días muy secos y ventosos durante los que el polvo es visible.



Evitar que los niños pequeños jueguen en la tierra descubierta. De ser posible, sembrar césped sobre el suelo, o cubrirlo con abono o virutas de madera.



Usar un limpiador doméstico no abrasivo; no usar lejía ni mezclarla con otros limpiadores.



Limpiar los pisos y las superficies con el limpiador doméstico; comenzar por el área más limpia y avanzar hacia la más sucia.



Evitar el barrido en seco de los pisos, esto esparcirá el polvo.



Si cultiva, usar terrenos elevados con tierra comprada y lavar los vegetales con agua fría y un cepillo.



¿Qué debo hacer si tengo una enfermedad u otro problema de salud que creo se debe al manganeso?

Si usted o un miembro de su familia tiene una enfermedad u otro problema de salud y le preocupa la exposición al manganeso, se lo debe mencionar a su médico. Infórmele a su médico que vive cerca de emplazamientos que almacenan y manipulan manganeso. Si su doctor no está seguro de cómo abordar sus preocupaciones, debe pedirle que llame a CDPH al **(312) 746-6621**. También puede llamar a este número si tiene preguntas o dudas relacionadas con la salud. Hay hablantes de español disponibles.

¿Dónde puedo obtener más información?

La ciudad de Chicago ha tomado algunas medidas para proteger y mejorar la salud pública y el ambiente. Para conocer más sobre las acciones en curso para proteger a los residentes del manganeso, visite www.cityofchicago.org/manganese.